2010-11-23ko EZOHIKO UDALBATZA

Iruran, bi mila eta hamargarren urteko azaroaren hogeita hiruan, arratsaldeko 20:30etan, udaletxeko udalbatza-aretoan, ezohiko batzarra egin du Udalbatzak, Marimi Ugalde Zabala alkatea buru duela.

Zinegotzi hauek izan dira bileran: Eugenio Loidi jauna, Jose Luis Olano Zubeldia jauna, Gregorio Lasa Etxezarreta jauna, eta Agustin Zubeldia Iraola jauna.

Ez da etorri eta ez du ezin etorria adierazi: Aitor Lasa Olalde jaunak.

Udaleko idazkariak, Miguel Antonio Arrizabalaga Brusin jaunak, egin ditu idazkari-lanak.

Alkateak irekitzat jo du saio publikoa; segituan, eta haren baimenarekin, idazkariak jakinarazi du bilera egitea bazegoela, Toki Erregimeneko Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta 2568/1986 Errege Dekretuak, azaroaren 28koak, Toki Erakundeen Antolakuntza, Funtzionamendu eta Eraentza Juridikoaren Erregelamendua onartzen dituenak, agindutako gutxieneko partaide-kopurua bertaratu baita.

LEHENBIZIKO GAIA

AURREKO AKTAK ONARTZEA (2010-09-21; 2010-10-27).

2010eko irailaren 21eko ezohiko eta 2010eko urriaren 27ko ezohiko saioen aktaren zirriborroa ikusita, udalbatzak aho batez onartzea erabaki du.

BIGARREN GAIA

ALKATEAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA.

Alkateak honako dekretuen berri eman dio udalbatzari:

-2010-09-15ko 98/10 Dekretua: 15 ikasleei 3.649,10€-ko diru-laguntza ematea euskara ikasteagatik.

-2010-09-17ko 99/10 Dekretua: Fernando Neyra-ri udal biztanleen erroldan baja ematea.

-2010-09-22ko 100/10 Dekretua: José Antonio Goya Rajadori etxeko sukaldea konpontzeko obra baimena ematea.

-2010-10-08ko 101/10 Dekretua: Kale Nagusia, 17-19an Iñaki Arregi Irazu jaunak egindako lanak etetea agintzea.

-2010-10-15ko 102/10 Dekretua: gizarte larrialdiko laguntzak onartzea.

-2010-10-15ko 103/10 Dekretua: 2009/10 ikasturtean ikastaroko gastuengatik diru-laguntza ematea.

-2010-10-15ko 104/10 Dekretua: Zillar Kalea 10 etxeko fatxadak margotzeko udal baimena ematea.

-2010-10-15ko 105/10 Dekretua: Naturgas Energia-ri 176,79€ likidatzea erabilpen pribatiboa eta aprobetxamendu berezia egiteagatiko tasagatik.

-2010-10-18ko 106/10 Dekretua: iraileko fakturak onartzea.

-2010-10-19ko 107/10 Dekretua: San Migel jaietako fakturak onartzea.

-2010-10-20ko 108/10 Dekretua: Ralph Fischerk-i Loatzo Plazan Zirkua jartzeako baimena ematea.

-2010-10-20ko 109/10 Dekretua: Etxezarreta Kalea 13-15 etxeko teilatu hodiak konpontzeko baimena ematea.

-2010-10-27ko 110/10 Dekretua: Naturgas Energia-ri 4.249,82€ likidatzea erabilpen pribatiboa eta aprobetxamendu berezia egiteagatiko tasagatik.

-2010-10-27ko 111/10 Dekretua: Josune Artolari lanaldia murrizteko lizentzia ematea.

-2010-11-03ko 112/10 Dekretua: Irura Eraikuntzak SL.-ri 00,00 kotatik gora eraikitzeko baimena ematea.

-2010-11-05ko 113/10 Dekretua: Udaleko Etxebizitza Tasatuen Eskatzaileen Erregistroan alta ematea 6 eskatzaileei.

-2010-11-05ko 114/10 Dekretua: 6.180,84€ko gastuen xedapena onartzea.

-2010-11-05ko 115/10 Dekretua: Kikilau SL enpresari epea luzatzea hirigintza lizentzia babespeko obra 6 hilabeteko epean.

-2010-11-05ko 116/10 Dekretua: udal langilean euskara ikastaroetako matrikulan gastuak onartzea.

-2010-11-09ko 117/10 Dekretua: etxez etxeko laguntza gehitzeko eskaera onartzea.

-2010-11-09ko 118/10 Dekretua: etxez etxeko laguntza eskaera onartzea.

-2010-11-09ko 119/10 Dekretua: NURA taldea kontratatzea onartzea.

-2010-11-09ko 120/10 Dekretua: Laskibar Bailara 9 etxeari lehenengoz okupatzeko lizentzia ematea.

-2010-11-10ko 121/10 Dekretua: urriko fakturak onartzea.

-2010-11-10ko 122/10 Dekretua: Juin Obras y Proyectos S.L.-ri berak jarritako fidantza itzultzea.

-2010-11-16ko 123/10 Dekretua: 2.096,86€ko gastuen xedapena

onartzea.

-2010-11-16ko 124/10 Dekretua: Katategi Bailarako 15 zenbakiko 1. etxebizitaren tximinia erabiltzeko baimena ematea.

HIRUGARREN GAIA

LANGILEEN LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA-PROPOSAMENA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Ondoko akordio proposamena aurkeztu dute:

Udaleko lanpostu zerrenda aztertuta, komenigarria da aldatzea, bertara sartzeko eskatu beharreko titulazioari dagokionez. Lanpostuak administrazio berezikoak dira, honako hauek, hain zuzen:

-Kultura laguntzailea.

-Euskara teknikaria.

Orain arte, lanpostuak eskuratzeko aukera ematen zuten ikasketak edo tituluak, zerrenda horren arabera, izaera orokorrekoak ziren. Lanak administrazio bereziaren eremuan eramaten dituzte aurrera, horregatik, komenigarria da lanpostu horiek betetzeko titulazio jakinak izatea eta horiek espezializatzea.

Hori dela eta, proposatu dute hartzea honako

AKORDIOA

1º.- Plaza eta lanpostu hauek lortzeko bete beharreko titulazioa aldatzea.

a)Euskara teknikaria: diplomatura edo Euskal Filologia eta Itzulpengintza eta Interpretazio

PUNTO TERCERO

APROBACION, SI PROCEDE, DE MODIFICACIÓN DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO.

Se presenta la siguiente propuesta de acuerdo:

Examinada la Relación de Puestos de Trabajo de este Ayuntamiento es conveniente modificarla en cuanto a la titulación a exigir en el acceso al mismo. Los puestos de trabajo corresponde a la Administración Especial y son los siguientes:

-Auxiliar de Cultura.

-Técnico/a de Euskara.

Hasta ahora los estudios ó titulos que permitían el acceso a lo mismos, de acuerdo con dicha Relación, tenían carácter general. Dado el ámbito de Administración especial en la que desarrollan sus tareas es conveniente la posesión de titulaciones específicas para desempeñar dichos puestos de trabajo, y por lo tanto hacen conveniente especializar los mismos.

Ante ello, se propone la adopción del siguiente

ACUERDO

1º.- Modificar la titulación exigida para el acceso a las siguientes plazas y puestos de trabajo correspondiente.

a)Técnico/a de Euskara: Diplomatura o haber cursado tres cursos completos de licenciatura de

lizentziaturan edo ordezko lizentziatura batean hiru ikasturte egin izana. Era berean, hala badagokio, ordezko gisa joko dira antzeko alorretako gradu ikasketak (Gradua Euskal Ikasketetan…).

b)Kultura laguntzailea: lehenengo graduko prestakuntza profesionala edo ordezkoa.

2º.- Akordioa argitaratzea Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean.

Hori dela eta, bertaratu diren udalkideek onartzea erabaki dute, aho batez.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

LAUGARREN GAIA

2010eko LAN-ESKAINTZA PUBLIKOA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Ondoko akordio proposamena aurkeztu dute:

<u>2010. URTEKO LAN PUBLIKOKO ESKAINTZA.</u>

Langile Publikoaren Oinarrizko Estatutuari buruzko apirilaren 12ko 7/2007 Legearen 70. artikuluak eta Euskal Funtzio Publikoaren uztailaren 6ko 6/89 Legearen 22. artikuluak jasotakoa betez, Lan Publikoko Eskaintzaren helburu izango da aurrekontu esleipen bidez langile berriekin hornitu beharreko giza-baliabideen beharrak betetzea. Halaber, lan publikoko eskaintza urtero onartuko dute Herri Administrazioko

Filologia Vasca, Traducción e Interpretación o equivalente. Así mismo, en su caso, se considerarán equivalentes los estudios de grado en áreas semejantes (Grado en Estudios Vascos ...).

b)Auxiliar de Cultura: Formación Profesional de 1º grado o equivalente.

2º.-Publicar el acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Ante ello, la Corporación acuerda por unanimidad de los presentes aprobarla.

Este acuerdo es definitivo en vía administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo.

PUNTO CUARTO

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA OFERTA PÚBLICA DE EMPLEO PARA 2010.

Se da cuenta de la siguiente Propuesta de Acuerdo:

<u>OFERTA DE EMPLEO PUBLICO 2010.</u>

De acuerdo con lo dispuesto en el art. 70 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público y art.22 de la Ley 6/89 de 6 de julio, de la Función Pública Vasca, las necesidades de recursos humanos, con asignación presupuestaria que deban de proveerse mediante la incorporación de personal de nuevo ingreso serán objeto de la Oferta de Empleo Público. Así mismo la oferta de empleo público se aprobará anualmente por los órganos

gobernu organoek.

Aurten, irizpidea da Udal honetako langile taldean hutsik dauden plaza guztiak hartzen dituen Lan Publikoko Eskaintza onartzea, salbuespenak alde batera utzita.

Hori dela eta, proposatu dute hartzea honako akordioa:

Lehenengoa.- 2010eko Lan Publikoko Eskaintza onartzea, honekin batera doan eranskinaren arabera.

Bigarrena.- Lanpostuekin batera doa hizkuntza profila, eskaintzen diren lanpostu guztietan bete beharrekoa.

Hirugarrena.- Halaber, aintzat hartuta apirilaren 12ko 7/2007 Legearen Laugarren Xedapen Iragankorrak "behin behineko lana egonkortzeari" buruz jasotakoa, eta eskainitako lanpostu guztiak Legeak jasotako baldintzatan daudela, lehenengo atalak jasotakoaren arabera, lehiaketa fasean baloratuko dira, beste merezimenduen artean, Irurako Udalean lanean emandako denbora eta deialdiaren helburu diren lanpostuetan izandako esperientzia; halaber, 2005eko urtarrilaren 1a baino lehen bitarteko lan-kontratua edo behin-behinekoa izan duten hautagaiak baloratuko dira.

Laugarrena.- Bitarteko lan-kontratua duten langileek lana utziko dute, automatikoki, deialdian onartutako hautagaiek karrera funtzionario lanpostua hartzen dutenean.

de gobierno de las Administraciones Públicas.

Este año el criterio es aprobar la Oferta de Empleo Público que comprenda todas las plazas vacantes existentes en la Plantilla Orgánica de este Ayuntamiento ,salvo alguna excepción.

Ante ello, se propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.-Aprobar la Oferta de Empleo Público correspondiente al año 2010, de acuerdo con el Anexo que se adjunta.

Segundo.-A las plazas se adjunta el perfil linguístico preceptivo, siendo en todas las plazas que se ofertan, de exigencia obligatoria.

Tercero.-Así mismo y de acuerdo con lo dispuesto en la Disposición Transitoria Cuarta de la Ley 7/2007, de 12 de abril citada, "consolidación de empleo temporal", y dadas que todas las plazas ofertadas se encuentran en las condiciones allí señaladas, de acuerdo con lo dispuesto en su apartado primero, en la fase de concurso se valorará, entre otros méritos, el tiempo de servicios prestado en este Ayuntamiento de Irura y la experiencia en los puestos de trabajo objeto de la conovocatoria y para los aspirantes que se hayan encontrado interina o temporalmente desempeñándolos los mismos con anterioridad a 1 de enero de 2005.

Cuarto.-El personal que ostente la condición de interino cesará automáticamente en el momento de la toma de posesión como funcionario de carrera de los aspirantes aprobados en la respectiva convocatoria.

ERANSKINA
LAN ESKAINTZA

1.-KARRERA FUNTZIONARIOAK.
A)TXANDA IREKIA.
a)Administrazio Bereziko Eskala.
-Azpieskala Teknikoa.

Sailkapeneko plaza		Zenbakia.	HP.	Harrera data.
-Dinamizatzaile soziokulturala.	A2.	1	%100 4TP	----
-Euskara teknikaria.	A2.	1	%40 4TP	----
-Gizarte-laguntzailea.	A2.	1	%38 3	04-01-01.
-Kultura laguntzailea.	C2.	1	%100 3	07-12-31.

B) TXANDA MUGATUA: batere ez.

2.-LANGILEAK : batere ez.

Halaber, idazkari kontu-hartzailearen txostena ikusi dute.

Hori dela eta, bertaratu diren udalkideek aho batez erabaki dute txostena onartzea eta aldizkari ofizialetan argitaratzea.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

ANEXO
OFERTA DE EMPLEO

1.-FUNCIONARIOS DE CARRERA.
A)TURNO LIBRE.
a)Escala de Administración Especial.
-Subescala Técnica.

Plaza	Clasif.	Núm.	Dedic. PL.	Fecha Perc.
-Dinamizador/a Socio-Cultural.	A2.	1	100%. 4T.P.	----
-Técnico/a de Euskara.	A2.	1	40% 4T.P.	----
-Asistente Social.	A2.	1	38% 3	01-01-04.
-Auxiliar de Cultura.	C2.	1	100% 3	31-12-07.

B) TURNO RESTRINGIDO: Ninguno.

2.-PERSONAL LABORAL : Ninguno.

Visto así mismo el informe del Secretario-Interventor.

Ante ello, la Corporación acuerda por unanimidad de los presentes aprobarlo y proceder a su publicación en los Boletines Oficiales correspondientes.

Este acuerdo es definitivo en vía administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo.

BOSGARREN GAIA

2010eko LAN-ESKAINTZA PUBLIKOAREN HAUTAKETA PROZESUAREN OINARRI OROKORRAK ETA ESPEZIFIKOAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Irurako Udalak 2010eko Lan Eskaintza Publikoa ontzat eman du, eta dagokion deialdia egin eta- gero hautaketa proben oinarriak onartu ditu.

Hori horrela, bertaratu diren udalkideek aho batez onartu dute ondokoa:

Lehenengoa.- Hautaketa proben deialdia onartzea, plaza hauek betetzeko:

1.-Karrera funtzionarioak.

A)Txanda irekia:

-Administrazio berezia.

Plaza zenbakia

1 Dinamizatzaile soziokulturala.

1 Gizarte-laguntzailea.

1 Euskara teknikaria.

Kultura laguntzailea.

B) Txanda mugatua: batere ez.

2.-Langileak: batere ez.

Bigarrena.- Hautaketa proben oinarriak onartzea; honako hauek dira:

-Oinarri orokorrak.

-4 Lanpostu bakoitzerako oinarri bereziak.

Hirugarrena.- Deialdia eta oinarriak argitaratzea aldizkari ofizial hauetan: Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta Estatuko Aldizkari Ofizialean.

Erabaki hau erabatekoa da eta

PUNTO QUINTO

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS BASES GENERALES Y ESPECIFICAS DE LA CONVOCATORIA DE LA OFERTA PÚBLICA DE EMPLEO DE 2010.

Habiéndose procedido a aprobar la Oferta Pública de Empleo de 2010 de este Ayuntamiento de Irura, procede realizar la Convocatoria correspondiente y aprobar las correspondiente bases de la pruebas selectivas.

Ante ello, la Corporación acuerda por unanimidad de los presentes, lo siguiente:

Primero.-Aprobar la convocatoria de las pruebas selectivas para cubrir las siguientes plazas:

1.-Funcionarios de Carrera.

A)Turno Libre:

-Administración Especial.

Nº	Plaza
1	Dinamizador/a Socio-Cultural.
1	Asistente Social.
1	Técnico/a de Euskara.
1	Auxiliar de Cultura.

B)Turno Restringido: Ninguno.

2.-Personal Laboral: Ninguno.

Segundo.-Aprobar las Bases de las pruebas selectivas siendo éstas las siguientes:

-Bases Generales.

-4 Bases Específicas para cada una de las plazas.

Tercero.-Proceder a la publicación de la convocatoria y de las Bases en los boletines oficiales correspondientes: Boletín Oficial de Gipuzkoa y Boletín Oficial del Estado.

Este acuerdo es definitivo en vía

administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo.

SEIGARREN GAIA

IRURAKO ZAHARREN BILTOKIKO ZERBITZUAK USTIATZEKO BAIMENA LUZATZEA, HALA BADAGOKIO.

Gaia aztertzeko geratuko da.

PUNTO SEXTO

APROBACION, SI PROCEDE, DE LA PRORROGA DE LA CONCESIÓN DE LA EXPLOTACIÓN DE SERVICIOS DEL HOGAR DEL JUBILADO.

Este punto queda pendiente a estudio.

Jarraian, gai-zerrenda aldatu da, gaien lehentasunaren arabera.

A continuación se cambia el orden del día con el siguiente orden de prelación de puntos.

BEDERATZIGARREN GAIA

2010-2011 IKASTURTERAKO, 2 URTE DITUZTEN HAURRAK ESKOLARATZEKO IRURAKO IKASTOLA-REKIN HITZARMENA ONARTZEA.

2010eko urriaren 21eko sarrera datarekin eta 1952 zenbakiarekin, Joxe Mendizabalek, Irurako Ikastolaren izenean, bi urteko gelarako diru-laguntza eskatu du. Hori dela eta, hitzarmen bat sinatuko da Irurako Ikastolarekin.

Hori ikusita, Udalbatzak honakoa onartu du aho batez:

Lehena.- Aipatutako 2010/2011 ikasturterako hitzarmena ontzat ematea eta, arauen arabera, Marimi Ugalde Zabala Irurako Udaleko alkate-lehendakariari hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea.

Bigarrena.- Diru kopurua jaso aurretik, Azaroaren 17ko 38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorrak ezarritakoaren arabera, onuradunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

a) Nortasunaren egiaztagiria

b) Legearen 13. artikuluan adierazten diren egoeretan ez dagoela zinez aitortzea.

c) Foru Ogasun eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatuko du(t)en ziurtagiria(k).

d) Aurkeztea, behar denean, baimendutako ordezkariak eginiko idatzia, ordaintzeko modua zehaztuz.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

HAMARGARREN GAIA

GIPUZKOAKO ODOL EMAILEEN DIRU-LAGUNTZAREN ESKAERA.

Gipuzkoako Odol Emaileak 2010 urteko ekitaldian izan dituzten gastuei aurre egiteko, 300 euroko diru-laguntza eskatzendute.

Hori ikusita, udalbatzak 300€-ko diru-laguntza ematea eta zuzenean ordaintzea erabakitzen du.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

HAMAIKAGARREN GAIA

UDAL FRONTOIA ERABIL-TZEKO, IRURAKO IKASTOLARE-KIN HITZARMENA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Irurako Ikastolak adierazten du prest dagoela ikastolako haurrei jarduera fisikoa atsedena eta Eskolako Kirola emateko eta horretarako Udaleko pilotalekua behar duela 2010eko irailaren 7tik 2011eko ekainaren 17ra astelehenetik larunbatera.

Hori ikusita udalbatzak aho batez hau onartzen du:

Irurako Ikastolarekin horretarako aurkeztutako hitzarmena onartzea eta Marimi Ugalde Zabala Irurako Udaleko alkate-lehendakariari hitzarmena sinatzeko ahalmena ematea.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

HAMABIGARREN GAIA

UZTURRE PABILIOIAREN LUR ZATI BAT IRURAKO UDALARI DOAN LAGATZEAREN ONARPENA ALDATZEKO PROPOSAMENA.

Ikusita 2009ko urriaren 13ko bileran hartutako akordioa, Uzturre deritzon pabiloiaren lurren doako emakidari buruzkoa, zuzendu beharra dago.

Hori horrela, bertaratu diren udalkideek aho batez erabaki dute honako akordioa: kopiatzea:

Jabetza horizontalaren araubidean eratuta, hiri finka hau dago Iruran:

PUNTO DOCE

PROPUESTA DE MODIFICA-CIÓN DE LA CESIÓN GRATUITA DE UNA PARTE DEL TERRENO DEL PABELLÓN UZTURRE.

A la vista del acuerdo adoptado en sesión celebrada el 13 de octubre de 2009, sobre cesión gratuita de terrenos del pabellón denominado Uzturre. Es necesario corregir el mismo.

Ante ello, la Coporación acuerda por unanimidad de los presentes adoptar el siguiente acuerdo:

Constituda en régimen de propiedad horizontal existe en el Municipio de Irura la siguiente finca urbana:

"Industrialdea Iruran. Bi solairukoa. Beheko solairuak, hau da, erdisotoak lurraren aldea aprobetxatzen du; hormigoi armatuzko eta forjatuzko egitura du, haberik gabekoa. Lehen solairuak, berriz, burdinazko arkupeak ditu eta uralitarekin estalita dago. Finkak 836,25 metro koadroko azalera eraikia du eta bereak diren lurrak ditu inguruan. Multzoak muga hauek ditu: Iparraldean, Carmen Ruiz Arkauteren, egun Jose Sasiainen finka; Hegoaldean, herri bidea, gainerako jatorrizkotik bereizten duena; Ekialdean, Arriaranen alarguna den Remigia Ayestaranen finka, eta Mendebaldean, Isabel Urrestarazuren finkatik bereizten duen bidea, eta 1.100 metro koadro ditu".

"Pabellón industrial en Irura. Consta de 2 plantas, una baja, el semi-sótano, aprovechando el desnivel del terreno, con estructura de hormigón armado y forjado plano, sin vigas y otra primera, ésta formada por pórticos de hierro y cobertura a base de uralita-color. Tiene una superficie solar construida de 836,25 m2. estando rodeada de terrenos propios. El conjunto linda: Norte, finca de Carmen Ruiz de Arcaute, hoy de D. José Sasiaín; Sur, camino público que le separa del resto matriz; Este , finca de Remigia Ayestarán, viuda de Arriarán, y Oeste, un camino que le separa de la finca de Isabel Urrestarazu, y tiene 1.100 m2.".

Aipatutako eraikinaren jabekideen komunitateak eta Irurako Udalak erabaki dute lurraren zati bat dohainik lagatzea. Hartara, Udala, aurrerantzean, lur zati hori mantentzeaz, zaintzeaz eta konpontzeaz arduratuko da eta egokitzat jotzen dituen hirigintzako erabileretara bideratuko du.

La Comunidad de Propietarios del citado edificio y el Ayuntamiento de Irura han llegado al acuerdo de ceder gratuitamente una parte del terreno propio encargándose a apartir de ahora el Ayuntamiento de su mantamiento, conservación y reparación y destinándolo a los usos urbanísticos que estime convenientes.

Horiek horrela, erabaki hau hartzea proposatzen da:

Ante ello se propone la adopción del siguiente acuerdo:

1.- Aipatutako jatorrizko finkatik bereizten den ondorengo lurraren doako lagapena onartzea, kargarik eta errentamendurik gabe:

1º.-Aceptar la cesión gratuita, libre de cargas y arrendamientos, del siguiente terreno que se segrega de la finca matriz anteriormente citada:

"199,84 m^2-ko lurra, iparraldetik, mendebaldetik eta hegoaldetik udal lurrekin (herri bideak eta espazio libreak) eta, ekialdetik, aipatutako industrialdearen (egun, Zilar kaleko, 2.

"Terreno de 199,84 m2. que linda por norte, oeste y sur con terrenos municipales (vias públicas y espacios libres) y por este con los linderos del pabellón industrial de referencia, ahora

zenbakiaren) mugekin muga egiten duena ."

Gainerako jatorrizko finka, datuak eguneratu ondoren, horrela geratzen da:

"Industrialdea Iruran, egun, Zillar kaleko, 2. zenbakia. Bi solairukoa. Beheko solairuak, hau da, erdisotoak lurraren aldea aprobetxatzen du; hormigoi armatuzko eta forjatuzko egitura du, haberik gabekoa. Lehen solairuak, berriz, burdinazko arkupeak ditu eta uralitarekin estalita dago.

Ekialdetik eta hegoaldetik bere lurren zati batekin mugatzen du, 836,25 m2ko azalera eraikia du, iparraldeko eta ekialdeko fatxadetatik 104,78 m2 osatzen duten bere lurrek inguratzen dute.

Multzo guztiak 941,03 m2 ditu eta mugatzen du, iparraldetik herri-lurrekin, ekialdetik Remigia, Arriarán-en alargunaren sailarekin eta mendebalde eta hegoaldetik herri-bideekin.

Lagatako lurren xehetasun plano bat erantsi da.

2.- Erabaki honen ondorioz sortutako gastu guztiak, notario-gastuak zein erregistrokoak edo fiskalak Irurako Udalaren kontura izango dira.

3.- Marimi Ugalde Zabala Alkate-Lehendakari andreari ahalmena ematea Notarioaren aurrean eskritura publikoa izenpetzeko eta horretarako beharrezkoak diren pauso guztiak emateko.

numerado como Zilar kalea, 2."

El resto de la finca matriz, actualizando los datos, queda de la siguiente descripción:

"Pabellón industrial en Irura, ahora numerado como Zillar kalea, 2. Consta de 2 plantas, una baja, el semi-sótano, aprovechando el desnivel del terreno, con estructura de hormigón armado y forjado plano, sin vigas y otra primera, ésta formada por pórticos de hierro y cobertura a base de uralita-color.

Linda por Este y Sur con una franja de terreno propio. Tiene una superficie construida de 836,25 m2., estando rodeado en sus fachada Norte y Este con terrenos propios que totalizan 104,78 m2.

El conjunto totaliza 941,03 m2. y linda por Norte con terrenos municipales, Este, con finca de Remigia, viuda de Arriarán y Oeste y Sur con viales municipales.

Se adjunta como anexo un plano con detalle de los terrenos cedidos.

2º.-Todos los gastos derivados del presente acuerdo, sean notariales, registrales o impuestos serán a cargo de este Ayuntamiento de Irura.

3º.-Facultar a la Sra. Alcalde-Presidente Dª.Marimi Ugalde Zabala, para la firma de la escritura pública ante Notario y para cuantos actos sean necesarios con dicha finalidad.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

Hurrengo gai-zerrendan Gregorio Lasa zinegotzia bertaratu da bilerara, eta bilera amaitu arte geratu da.

ZAZPIGARREN GAIA

363m2-KO HERRI LUR-SAIL BATEN KALIFIKAZIO JURIDIKOA ALDATZEKO ESPEDIENTEA BEHIN BETIKO ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

2010eko irailaren 21eko Udalbatzan erabaki zen hasiera ematea "Antiguo Vivero" lursailetik banatu beharreko 363 m2-ko udal lursailaren komunaleko kalifikazio juridikoa ondarezko kalifikazio juridiko bihurtzeko espedienteari, eta jendaurrean jartzea, alegazioak eta erreklamazioak aurkezteko, hilabeteko epean.

Jendaurrean jarri da 2010-09-30eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialeko iragarki bidez, eta ez da alegaziorik egon.

Ikusita idazkari kontu-hartzailearen txostena.

Hori horrela, udalkide kopuru legalaren gehiengo absolutuaren aldeko botoa duten aldetik, udalkideek erabaki dute honako hau: kopiatzea).

Este acuerdo es definitivo en vía administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo.

En el siguiente punto se incorpora a la sesión el Concejal D. Gregorio Lasa y continua hasta el final de la sesión.

PUNTO SEPTIMO

APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DE LA DESAFECTACIÓN DE UN TERRENO MUNICIPAL DE 363 M^2.

En sesión celebrada el día 21 de septiembre de 2010 por e l Pleno de este Ayuntamiento se acordó iniciar el expediente de modificación de la calificación jurídica de comunal a patrimonial de una parcela de municipal de 363 m^2. a segregar de la parcela denominada "Antiguo Vivero" y exponerlo a información pública y presentación de alegaciones o reclamaciones por el periodo de un mes.

Dicho periodo de información pública se ha realizado mediante Anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de fecha 30-09-2010 no habiéndose presentado ninguna.

Visto el informe del Secretario-Interventor.

Ante ello, la Corporación acuerda por unanimidad de los presentes, que representan el voto favorable de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación, lo siguiente:

Irurako Udala lursail honen jabe da:

"Haztegi zaharra. Mugakide hauek ditu: iparraldean Salsamendiren hariztia, hegoaldean Katategiko hariztia, ekialdean Arrese-Igorren hariztia eta mendebaldean Olarriagaren gaztainadia.

15 area eta 64 zentiareako azalera du". Herriko ondasun gisa dago kalifikatuta, ondasunen inbentarioaren arabera.

Alde batetik, urte asko dira lursail honi herri-erabilera ematen ez zaiola; aldiz, ondarezko erabilera eman ematen zaio. Honen inguruan, honako hau adierazten dute apirilaren 18ko 781/1986 Errege-dekretuaren 78.1 artikuluak eta Toki Erakundeen Ondasunen Arautegiko 100.1 artikuluak: herriko ondasunei, bere izaerarengatik edo beste hainbat arrazoirengatik, ez bazaie era honetako probetxurik atera 10 urte baino gehiagoz, badago herri-erabilera izaera kentzea, unean uneko Korporazioaren akordioari jarraiki.

Era berean, komeni da lursail honen 363 m^2-ko partzela bat trukatzea partikular baten beste ondasun batengatik.

Akordio hau egitea proposatzen da:

Lehena.-Honako partzela honi aldatze-espedientea hastea, herri-ondasun izatetik ondarezko kalifikazio juridikoduna izatera:

"Haztegi zaharra" izeneko udaleko lurzorutik banatu beharreko lurzorua.

363 m^2-ko azalera du. Mugakide hauek ditu: iparraldean, Balerdi Urrestarazu ahizpak; hegoaldean,

Este Ayuntamiento de Irura es propietario de la siguiente parcela:

"Antiguo vivero. Linda por Norte con robledal de Salsamendi; Sur con robledal de Katategui, Este con robledal de Arrese-Igor; y Oeste con castañal de Olarriaga.

Tiene una superficie de 15 áreas y 64 centiáreas". Tiene una calificación de bien comunal, de acuerdo con el inventario de bienes.

Por un lado este bien hace muchísimos años que no tiene un uso comunal, sino patrimonial. En este sentido el art. 78.1 del Real Decreto 781/1986, de 18 de abril y el art. 100.1 del Reglamento de Bienes de las Entidades Locales, señala que si los bienes comunales, por su naturaleza o por otras causas, no han sido objeto de disfrute de esta índole durante más de 10 años, podrán ser desprovistos del carácter de comunales en virtud de acuerdo de la Corporación respectiva.

Así mismo y una parcela del mismo de 363 m2. interesa proceder a su permuta, por otro bien de un particular.

Ante ello, se acuerda:

Aprobar definitivamente el expediente de modificación de su calificación jurídica de comunal a patrimonial de la siguiente parcela:

"Parcela a segregar de la parcela municipal denominada de "Antiguo Vivero".

Tiene una superficie de 363 m2. Linda por Norte terreno de las Hnas.Balerdi Urrestarazu , por Sur con

lursail nagusia; ekialdean, lursail nagusia, eta mendebaldean, Jáureguiren lursaila”.

Desafektazio espedientea amaitu ondoren, ondarezko kalifikazio juridikodun ondasuna izango da.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian.

ZORTZIGARREN GAIA

363m2-KO HERRI LURSAILAREN TRUKEA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Ondoko akordio proposamena aurkeztu dute:

Irurako Udalak bere jabetzako lurra partikular baten jabetzako lurrarekin trukatu nahi du. Helburua da auzoko bide-trazadura aldatzea, lerrokadurak zuzentzeko eta hobetzeko, eta, bestetik, jabetzen arazoa konpontzeko; izan ere, gaur egungo bidea lur pribatu baten erditik igarotzen da eta mugara eraman nahi da. Hori dela eta, bide-trazadura berria hartuko duen 363 m^2-ko lur pribatua trukatu nahi da, 363 m^2-ko azalerako beste udal bide batengatik, konpentsatzeko.

Aintzat hartuta udaleko lursailak ondare izaera duela, komunaleko kalifikazio juridikoa ondarezko kalifikazio juridiko bihurtzeko 2010-11-23ko Udalbatzaren aldaketa akordioaren arabera.

parcela matriz , por Este con parcela matriz y por Oeste con terreno de Jáuregui.”

Una vez concluido el expediente de desafectación tendrá la calificación jurídica de bien patrimonial.

Este acuerdo es definitivo en vía administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo.

PUNTO OCTAVO

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE PERMUTA DE UN TERRENO MUNICIPAL DE 363 M²-

Se da cuenta de la siguiente Propuesta de Acuerdo:

Este Ayuntamiento de Irura quiere proceder a una permuta de un terreno de su propiedad por otro de un particular. El objetivo es modificar el trazado de un camino vecinal con el objetivo de rectificar las alineaciones y mejorarlo y por otro lado solucionar un problema de propiedades ya que el actual pasa por la mitad de un terreno privado y se le quiere trasladar a sus linderos. Ante ello se quiere permutar un terreno privado de 363 m^2., que ocuparía el nuevo trazado del camino, por otro municipal de la misma superficie de 363 m^2., con el objeto de compensarle.

Considerando que la parcela municipal tiene carácter patrimonial, según acuerdo de alteración de su calificación jurídica de comunal a patrimonial adoptado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 23-11-2010.

Halaber, espedientean jasota geratu da balio justua erakusten duen balorazio teknikoa.

Aintzat hartuta enkartea ez dela beharrezkoa ondare ondasunak besterentzeko, truke kasuetan.

Dauden txostenak ikusita.

Proposatu dute hartzea honako akordioa:

Lehenengoa.- Ondasun higiezin hauen trukea baimentzea:

a)Udal-lurrak.

"Haztegi zaharra" izeneko udal-lurretik banandutako 363m^2-ko udal-lurra. Mugakide hauek ditu: iparraldean, Balerdi Urresterazu ahizpen lurra; hegoaldean eta ekialdean, finka nagusiaren lursaila; eta, mendebaldean, Jauregiren lursailak".

Udal-lur honetatik banandu dira:

"Haztegi zaharra. Mugakideak: iparraldean, Salsamendiren hariztia; hegoaldean, Katateguiren hariztia; ekialdean, Arrese-Igorren hariztia; eta, mendebaldean, Olarriagaren gaztainondoa. 15 area eta 64 zentiarea ditu". Izen-ematea: 17 liburukia, 1 liburua, Tolosako Jabetza Erregistroko 36 finka.

b)Lur partikularra.

-Originala: Maria Purificacion ahizpen eta Ana Maria Balerdi Urrestarazu andrearen lurra. "Landatarra: Leizalde izeneko ereiteko lurra, Iruran. Mugakide hauek ditu: iparraldean, Larriturri baserriko lurrak eta banandutako lursaila; ekialdean,

Así mismo consta en el expediente la valoración técnica que demuestra su justiprecio.

Considerando que no es necesaria la subasta para enajenar bienes patrimoniales en los casos de permuta.

Visto los informes existentes.

Se propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.-Autorizar la siguiente permuta de bienes inmuebles:

a)Terreno municipal.

"Terreno municipal de 363m^2. segregado del denominado "Antiguo Vivero. Linda por Norte con terreno de las Hnas. Balerdi Urresterazu. Por Sur y Este, con terreno de finca matriz. Por Oeste con terrenos de Jaúregi".

La finca matriz queda con las siguientes características:

"Antiguo Vivero.Linda por Norte con terreno anterior a segregar. Por Sur, Este y Oeste con los linderos originales. Tiene una superficie registral después de la segregación efectuada de 1.201 m^2., aunque después de medición realizada tiene una superficie de 1.632,60 m^2".

b)Terreno particular.

-Original: Terreno de las Hnas María Purificación y Ana María Balerdi Urrestarazu."Rústica: Terreno sembradio llamado Leizalde, en Irura. Confina por Norte con terrenos de la Casería Larriturri y porción segregada; Por Este con el de Jaúregui; por Oeste,

Jaureguiren lursailak; mendebaldean, bere lursaila eta banandutako lursaila, eta, hegoaldean, eskorga bidea. 1.011,86 m^2-ko azalera du.

Izen-ematea: 1952 liburukia, 30 liburua, Tolosako Jabetza Erregistroko 279 finka.

-Trukerako bananduko den lursaila. Leizalde izeneko ereiteko lurretik bananduko den 363 m^2-ko lursaila. 4 metro zabalerako eta 90 metro luzerako laukizuzena da, gutxi gorabehera. Mugakide hauek ditu: iparraldean, Larriturri baserriko lurra eta gainontzeko finka nagusia. Mendebaldean, gainontzeko finka nagusia. Ekialdean, Jauregirena; eta, hegoaldean, eskorga lurra eta udaleko lursaila.

-Gainontzeko finka nagusia. Leizalde ereiteko lurra. Iparraldean, mendebaldean eta hegoaldean jatorrizko finkaren mugakide berak ditu. Ekialdean, auzoko bidearekin muga egiten du.

Zerga ondorioetarako, trukatzeko jabetza bakoitzak, 21,78 euroko balioa dute.

Bigarrena.- Marimi Ugalde Zabala alkateari eskritura publikoa sinatzeko ahalmena ematea, notario aurrean, Udalaren izenean eta ordez, baita ere helburu horrekin egindako edozein jarduerarako edo kudeaketa-rako.

Notario gastuak Udalaren kontura izango dira, eta baita ere zerga araudiaren arabera dagokien fiskalen kontura.

Hirugarrena.- Udal ondare honen besterentzearen berri ematea Gipuzkoako Foru Aldundiari.

con el suyo propio y porción segregada, y por Sur, con camino carretil. Contiene 1.011,86 m^2.

Inscripción: Tomo 1952, Libro 30, Finca 279 del Registro de la Propiedad de Tolosa.

-Porción que se segrega para permutar. Parcela de 363 m^2. que se segrega del terreno sembradio denominado Leizalde. Supone aproximadamente un rectángulo de 4 mts. de ancho por 90 mts. de largo. Linda por Norte con terreno de la caseria Larriturri y resto de finca matriz. Por Oeste con resto de finca matriz. Por Este con el de Jaúregi y por Sur con terreno carretil y parcela municipal.

-Resto de finca matriz. Terreno sembradio Leizalde. Confina por Norte, Oeste y Sur con los mismos linderos de la finca original. Por Este con camino vecinal.

A efectos fiscales las fincas a permutar, cada una se valora en 21,78 euros.

Segundo.-Autorizar a la Sra. Alcalde-Presidente Dª: Marimi Ugalde Zabala para la firma de la correspondiente escritura pública ante Notario, en nombre y representación del Ayuntamiento. Así mismo para cualquier acto o gestión con dicha finalidad.

Los gastos notariales serán a cuenta de este Ayuntamiento y los fiscales a quién corresponda según la normativa fiscal.

Tercero.-Dar cuenta de la enajenación de este bien municipal a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Hori horrela, bertaratu diren udalkideek onartu dute, aho batez.

Erabaki hau erabatekoa da eta administrazioko bidea agortzen du. Beraren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian."

Ante ello, la Corporación acuerda por unanimidad de los presentes aprobarlo.

Este acuerdo es definitivo en vía administrativa. Contra el mismo se podrá interponer recurso contencioso administrativo ante los Juzgados de lo Contencioso Administrativo."

HAMAHIRUGARREN GAIA

GALDE ERREGUAK.

Galde-eskeen atalean, gai hauek jorratu dituzte:

a) Partikular batek Kale Nagusiko 17-19 zenbakietako eraikinen atzealdean egindako obrak, lizentziarik gabe, lur berean estalpea jartzeko lizentzia eskaera, eta lege jarduerak aurrera eraman beharra.

b)Irurako gazte talde batek Gaztetxe lokalerako egindako diru-eskaera, eta Udalak emandako erantzuna.

c)Etorkizuneko Trinkete Berrikuntza Proiektua eta haren kostu ekonomikoa. Proiektua aztertzea erabaki dute, gastua egokitzeko eta arrazionalizatzeko.

Aztertzeko beste gairik ez dagoenez, 21:30an eman da amaitutzat bilera. Bertan esandako guztia aktan jaso dut, eta idazkari nauzuen honek dena EGIAZTATZEN dut.

ALKATEA IDAZKARIA